

Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.  
Bitte bewahren Sie diese auf.

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!

Nur für BR 95 (DR, DB) / Only for BR 95 (DR, DB)  
Seulement pour BR 95 (DR, DB) / 仅适用于BR95(DR,DB)

BR 95 (Öl) / BR 95 (Oil)  
BR 95 (Pétrole) / BR95 (油)

←   
Sekundenkleber  
Glue  
Colle instantanée  
强力胶

Nur für BR 95 (DR, DB) / Only for BR 95 (DR, DB)  
Seulement pour BR 95 (DR, DB) / 仅适用于BR95(DR,DB)

Zurüstbauteile bereits ab Werk aufgerüstet /  
Extensions partly armed ex works /  
Extensions partie armés départ usine /  
出厂时带的扩展配件

Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle oder  
am Zugende anbringen /  
Extensions only for display case models or  
at the end of the last car of a train /  
Des extensions pour les modèles de vitrine  
ou à la fin de la dernière voiture d'un train /  
仅用于展览模型或用于火车最后车  
厢的尾部的附件

**D Hinweis:**  
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen  
finden Sie unter: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**GB Please note:**  
Safety instructions in other languages,  
please see: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**F Conseil:**  
Des consignes de sécurité dans d'autres  
langues peuvent être trouvées sur:  
[www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**NL Attentie:**  
Veiligheidsinstructies in andere talen  
zijn te vinden op: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**IT Nota:**  
Le istruzioni di sicurezza in altre lingue  
sono disponibili su: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**E Aviso:**  
Las instrucciones de seguridad en otros  
idiomas se pueden encontrar en:  
[www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**PL Uwaga:**  
Wskazówki bezpieczeństwa w innych  
językach są dostępne pod adresem:  
[www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**RU Намек:**  
Инструкции по безопасности на  
других языках можно найти на:  
[www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**CN 提示:**  
如需其他语言的安全须知请访问:  
[www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**CZ Upozornění:**  
Bezpečnostní pokyny v jiných jazycích  
naleznete na adrese: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)



**Hinweis:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit  
dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der  
üblicherweise im Gleis-Anschlussstück  
eingebaute Kondensator eine Kapazität von  
mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note:**  
With this locomotive interference will not  
occur if the condenser normally fitted in  
the track connection section has a minimum  
capacity of 680 nano farads.

**Conseil:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre  
anti-parasite. Un condensateur placé  
habituellement dans les joints des rails  
présente une capacité minimale de  
680 nF.

**Nota:**  
Con questa locomotiva Interferenze non  
occorre, se il condensatore normalmente  
montato nella traccia della sezione di  
connessione, ha un minimo di capacità  
di 680 nF.

**Nota:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está  
asegurado con esta locomotora si se utiliza,  
como es habitual, un tramo de vía de conexión  
con un condensador de como mínimo 680  
nanofaradios.

仅限于车，  
如果安装在轨道连接器  
部分的电容器有至少  
680nF，则车头不会发  
生电磁干扰。

**Aanwijzing:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg  
is bij het gebruik van deze locomotief  
gegarandeerd, wanneer de normaal  
gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde  
condensator een capaciteit van minimaal  
680 nanofarad heeft.

**Wskazówka:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń  
elektronicznych jest zapewniona w  
tej lokomotywie o ile kondensator  
wbudowany w część doprowadzającą prąd  
ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Обратите внимание:**  
Защита от помех радиопомех  
от работающего электродвигателя,  
в соот-ветствии с еждународным  
законодательством, все модели  
PIKO оснащены специальным  
конденсатором.

**Upozornění:**  
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto  
lokomotivou zajišeno, pokud má obvykle  
do kolejového nástavce zabudovaný  
kondesátor kapacitu minimálně 680  
Nanofaradů.

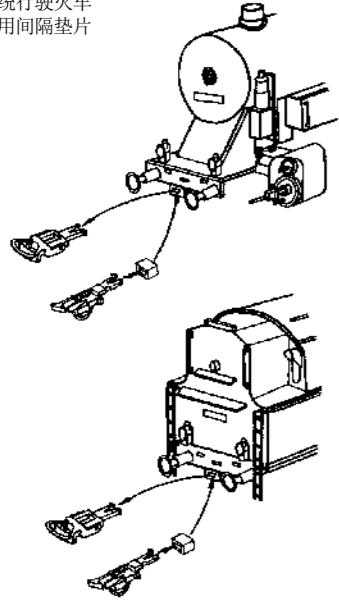


**Empfehlung:**  
Beim Einsatz der Lok mit Kurzkupplungssystemen Distanzstück einsetzen.

**Recommendation:**  
Driving th loco with close coupling systems use a spacer.

**Recommandation:**  
Conduite loco e avec les systèmes de couplage étroit utiliser un spacer.

**建议:**  
用短挂钩系统行驶火车模型时请使用间隔垫片

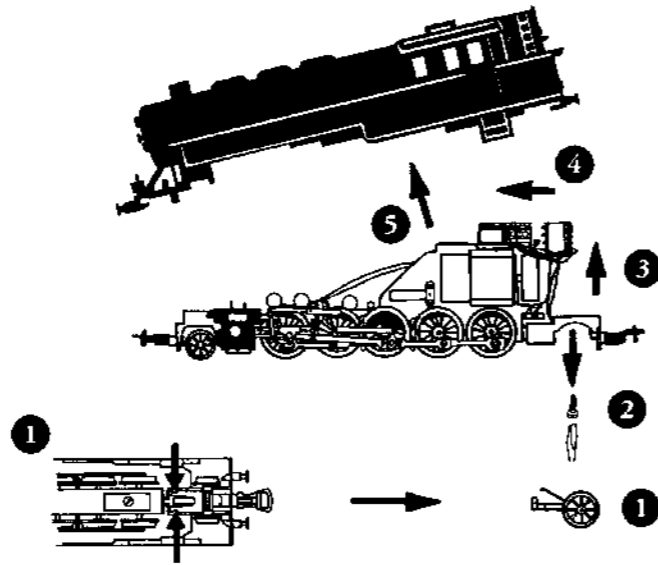


**Abnehmen des Lokgehäuses:**  
- Durch Zusammendrücken hinteres Laufdrehgestell entfernen (1)  
- Schrauben lösen (2)  
- Lokgehäuse zuerst hinten leicht anheben (3), dann leicht nach vorne schieben (4) und abheben (5).

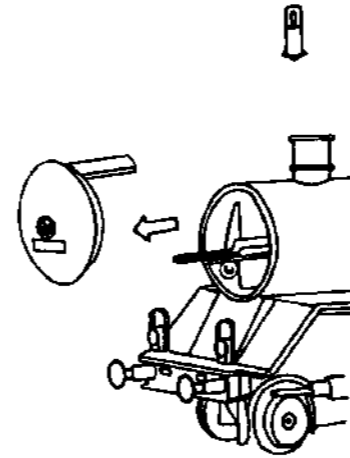
**Removing the loco body:**  
- remove rear bogie by compressing (1)  
- release screws (2)  
- first lift the loco body careful at the back (3)  
- then push gently forwards (4) and lift off (5)

**Retrait de la caisse de la locomotive:**  
- supprimer bogie arrière en comprimant (1)  
- vis de sortie (2)  
- soulevez d'abord le corps loco attention à l'arrière (3)  
- puis poussez doucement vers l'avant (4) et soulevez (5)

**拆除车身:**  
- 用挤压的方式拆除后转向架(1)  
- 拧开螺丝(2)  
- 首先在后面小心地抬起车身(3)  
- 然后轻轻地向前推(4)并抬起车身(5)



**Lampenwechsel (vorn) / Changing bulbs (front) / Changer les ampoules (avant) / 换灯泡(前)**

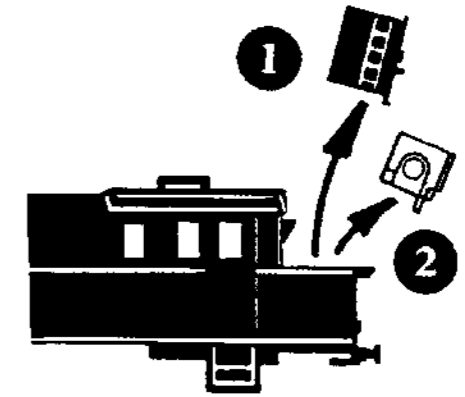


**Lampenwechsel (hinten):**  
- erst Lokgehäuse abnehmen, dann Tenderkasten lösen (1) und Lampengehäuse entnehmen (2)

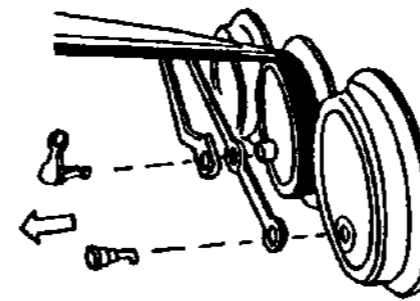
**Changing bulbs (rear):**  
- first remove loco body, then release tender box (1) and take out bulb housing (2)

**Changer les ampoules (avant):**  
- démontez la caisse, puis relâchez la case appel d'offres (1) et retirez le logement ampoule (2)

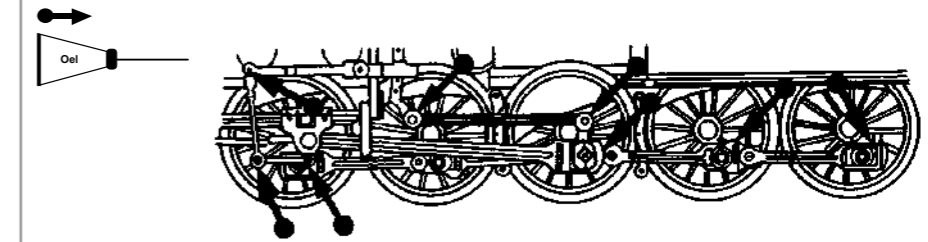
**换灯泡(后):**  
- 首先去掉车身, 然后打开煤箱(1), 取出灯泡罩(2)



**Haftreifenwechsel / Change the Traction Tyres / Remplacer bandages / 更换胶胎**



**Schmierplan / Lubrication chart / Diagramme de lubrification / 润滑图表**



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的运转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

**Decodereinbau -wechsel:**  
Installing Decoder / Installation decodeur / 安装/更换解码器

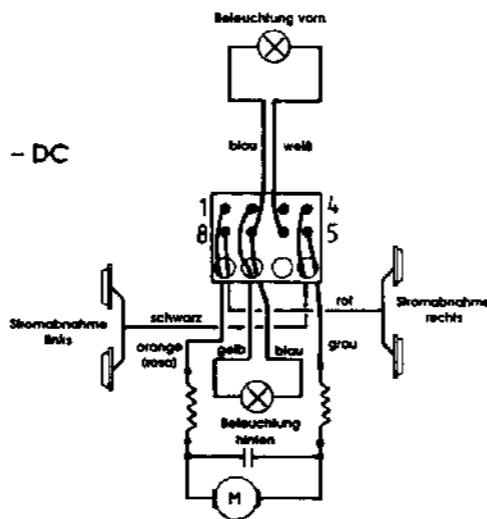
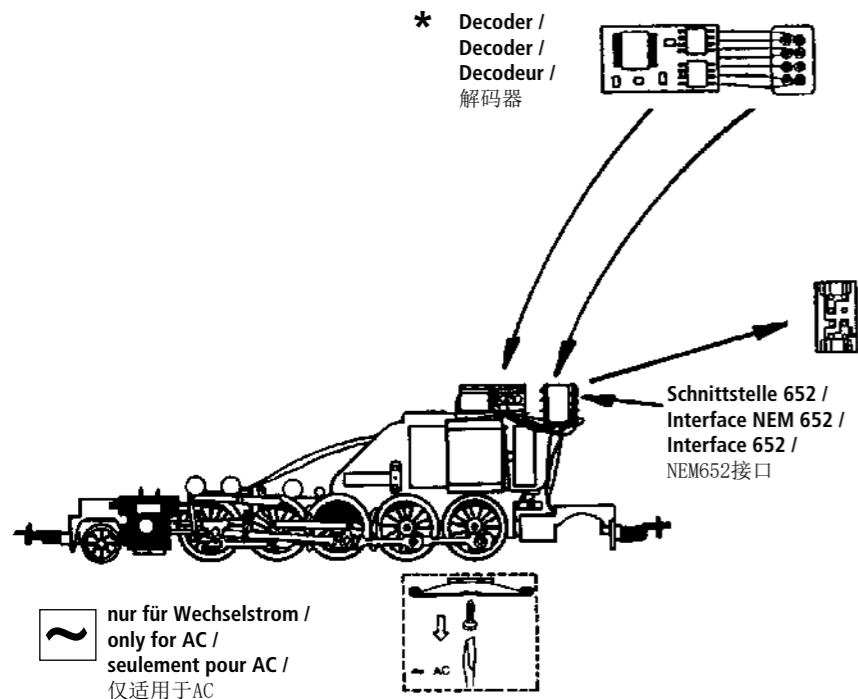
Wir empfehlen / We recommend / Nous recommandons / 我们推荐:

56122 Multiprotokolldekoder Hobby mit Lastregelung  
56122 Multi protocoll decoder Hobby w load regulator  
56122 Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation  
56122 Hobby解码器

56503 PIKO SmartDecoder XP 8-polig  
56503 PIKO SmartDecoder XP 8-pole  
56503 PIKO SmartDécodeur XP 8 pôles  
56503 比高智能解码器 XP, 8极(8针)

**Jeweilige Anleitung des Herstellers beachten!**  
**Specific instructions by the manufacturer!**  
**Des instructions spécifiques par le fabricant!**  
■ 制造商的特别说明!

Decodereinbaumaße / Space for decoder / Espace pour décodeur / 解码器的空间:  
ca. 27,5 x 16,5 x 5,5 mm



nur für Wechselstrom / only for AC / seulement pour AC / 仅适用于AC